

AT51108
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, LASKA DLA NIEWIDOMYCH
USER MANUAL, CANE FOR THE BLIND
GEBRAUCHSANWEISUNG, BLINDENSTOCK
NÁVOD K POUŽITÍ, HŮL PRO NEVIDOMÉ
NÁVOD NA POUŽITIE, PALICA PRE NEVIDIACICH
NOTICE D'UTILISATION, CANNE POUR AVEUGLES
GEbruiksaanwijzing, BLINDENSTOK
MANUAL DE INSTRUCCIONES, BASTÓN PARA PERSONAS CIEGAS
MANUALE DI ISTRUZIONI, BASTONE PER NON VEDENTI
BRUKSANVISNING, KÄPP FÖR BLINDA



PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ

OPIS PRODUKTU:

1. Uniwersalna (możliwość użytkowania jako wersji prawej i lewej),
2. Wykonana z aluminium.
3. Uchwyt wykonany z tworzywa sztucznego.
4. Składa się z czterech elementów. Składana.
5. Maksymalne obciążenie 120 kg,
6. Nasadka: koloru czarnego.
7. Okres użytkowania: 5 lat od daty produkcji.
8. Masa laski: 0,21kg.
9. Długość laski po rozłożeniu: 120cm.
10. W zestawie pokrowiec do przenoszenia lub przechowywania wyrobu.

ZASTOSOWANIE:

Wyrób przeznaczony jest dla osoby niepełnosprawnej, zazwyczaj niedowidzącej. Laska pomaga użytkownikowi samodzielnie zorientować się w przestrzeni oraz ostrzega przed przeszkodami, które mogą pojawić się na drodze. Laska spełnia funkcje orientacyjne, ostrzegawcze oraz ochronne. Laska składa się z trzech elementów aluminiowych połączonych cięgnem gumowym, zakończona jest końcówką dotykową wykonaną z tworzywa sztucznego, posiada uchwyt z paskiem nadgarstkowym.

ROZKŁADANIE:

Laska dostarczana jest w formie złożonej. Po wyjęciu z opakowania i rozłożeniu energicznym ruchem ręki.

W celu rozłożenia laski należy chwycić za uchwyt i jednym energicznym ruchem opuścić laskę ku dołowi tak, aby całkowicie rozłożyć laskę. Przed użyciem należy sprawdzić stan połączeń poszczególnych elementów laski.

OSTRZEŻENIA:

Laska nie służy do podpierania!

Wyrób przeznaczony dla jednej osoby. Obsługa jedną ręką.

Wyrób przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA:

Nie zawieszaj ani przytwierdzać żadnych przedmiotów do laski. Niezastosowanie się tego zalecenie może skutkować uszkodzeniem ciała (np. podczas upadku) i/lub wyrobu.

KONSERWACJA:

Konstrukcję laski należy czyścić wilgotną szmatką przy użyciu łagodnych detergentów.

Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów laski (mechanizm regulacji wysokości).

Nie używać środków ściernych!

Nie czyścić laski przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

Uwaga: do mycia wyrobu nie wolno stosować środków na bazie benzyn, rozpuszczalników, kwasów, chloru, itp.!

W celu zachowania parametrów użytkowych wyrobu ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Przechowywanie wyrobu w wilgotnych pomieszczeniach (łazienie, pralni) lub na zewnątrz wpływa na utratę parametrów użytkowych i estetycznych wyrobu.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny z wyjątkiem wyrobów elektrycznych – należy postępować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

EN

READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE

PRODUCT DESCRIPTION:

Universal (can be used as both right- and left-hand version),
Made of aluminum,
Handle made of plastic,
Consists of four elements. Foldable,
Maximum load capacity: 120 kg,
Tip: black color,
Service life: 5 years from the date of manufacture,
Cane weight: 0.21 kg,
Length of the cane when unfolded: 120 cm,
Includes a carrying/storage pouch.

INTENDED USE:

The product is intended for a person with a disability, usually visually impaired. The cane helps the user independently orient themselves in space and warns of obstacles that may appear along the way. The cane performs orientation, warning, and protective functions. The cane consists of three aluminum sections connected with an elastic cord, finished with a tactile plastic tip, and features a handle with a wrist strap.

UNFOLDING:

The cane is supplied in a folded form. After removing it from the packaging, unfold it with a firm hand movement. To unfold the cane, hold the handle and with one firm motion lower the cane downward to fully extend it. Before use, check the connections between the individual sections of the cane.

WARNINGS:

The cane is not intended for weight-bearing support.
The product is intended for use by one person only. Operate with one hand.
The product is intended for indoor and outdoor use.

ATTENTION:

Do not hang or attach any objects to the cane. Failure to comply may result in bodily injury (e.g., during a fall) and/or damage to the product.

MAINTENANCE:

Clean the cane structure with a damp cloth using mild detergents.
Regularly remove dirt from the moving parts of the cane (height adjustment mechanism).
Do not use abrasive agents.
Do not clean the cane using pressure washers or steam cleaners.
Attention: Do not use gasoline-based agents, solvents, acids, chlorine, etc. for cleaning.
To maintain the functional properties of the product, it is important to keep all components clean and store the product properly. Storing the product in humid environments (bathrooms, laundries) or outdoors may result in loss of functional and aesthetic properties.

ATTENTION:

In the event of a "serious incident" related to the device that directly or indirectly led, could have led, or may lead to any of the following:
a) death of a patient, user, or another person, or
b) temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's, or another person's health, or
c) a serious public health threat
such a "serious incident" must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user or patient resides.

ATTENTION:

If pain, allergic reactions, or any other disturbing or unclear symptoms occur in connection with the use of the medical device, consult a healthcare professional.

DISPOSAL AFTER WITHDRAWAL FROM USE

After the product is withdrawn from use, the medical device may be disposed of as regular municipal waste, except for electrical products – these must be disposed of in accordance with regulations for electrical and electronic equipment waste.

DE

VOR DER VERWENDUNG DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN

PRODUKTBESCHREIBUNG:

Universell (für rechts- und linksseitige Nutzung geeignet),
Aus Aluminium gefertigt,
Griff aus Kunststoff,
Besteht aus vier Elementen, zusammenklappbar,
Maximale Belastbarkeit: 120 kg,
Spitze: schwarz,
Nutzungsdauer: 5 Jahre ab Herstellungsdatum,
Gewicht des Stocks: 0,21 kg,
Länge im ausgeklappten Zustand: 120 cm,
Inklusive Tragetasche zur Aufbewahrung oder zum Transport.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Das Produkt ist für Menschen mit Behinderung vorgesehen, in der Regel für sehbehinderte Personen. Der Stock unterstützt den Nutzer bei der selbstständigen Orientierung im Raum und warnt vor Hindernissen auf dem Weg.
Der Stock erfüllt Orientierungs-, Warn- und Schutzfunktionen.
Er besteht aus drei Aluminiumelementen, die durch eine elastische Kordel verbunden sind, und endet mit einer taktilen Kunststoffspitze.
Der Griff ist mit einer Handschlaufe ausgestattet.

AUFKLAPPEN:

Der Stock wird im zusammengeklappten Zustand geliefert. Nach dem Herausnehmen aus der Verpackung wird er durch eine kräftige Handbewegung entfaltet.
Zum Aufklappen den Griff festhalten und den Stock mit einer entschlossenen Bewegung nach unten führen, sodass er sich vollständig entfaltet. Vor der Verwendung sind die Verbindungen der einzelnen Elemente zu überprüfen.

WARNHINWEISE:

Der Stock ist nicht zum Abstützen des Körpergewichts geeignet!
Das Produkt ist für eine Person bestimmt. Bedienung mit einer Hand.
Geeignet für den Innen- und Außenbereich.

ACHTUNG:

Keine Gegenstände am Stock aufhängen oder befestigen. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen (z. B. bei einem Sturz) und/oder zur Beschädigung des Produkts führen.

WARTUNG:

Die Konstruktion mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen.
Verschmutzungen regelmäßig von beweglichen Teilen (Höhenverstellmechanismus) entfernen.
Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
Nicht mit Hochdruck- oder Dampfreinigern reinigen.
Achtung: Keine Reinigungsmittel auf Benzin-, Lösungsmittel-, Säure- oder Chlorbasis verwenden.
Zur Erhaltung der Gebrauchseigenschaften ist es wichtig, alle Teile sauber zu halten und sachgerecht zu lagern. Die Lagerung in feuchten Räumen (z. B. Bad, Waschküche) oder im Freien kann zu einem Verlust der funktionellen und ästhetischen Eigenschaften führen.

ACHTUNG:

Im Falle eines „schwerwiegenden Vorfalls“ im Zusammenhang mit dem Produkt, der direkt oder indirekt geführt hat, hätte führen können oder führen könnte zu:

- a) dem Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person oder
 - b) einer vorübergehenden oder dauerhaften schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person oder
 - c) einer schwerwiegenden Gefährdung der öffentlichen Gesundheit
- ist dieser schwerwiegende Vorfall dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates zu melden, in dem der Nutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat.

Für Deutschland ist die zuständige Behörde das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM).

ACHTUNG:

Bei Auftreten von Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen beunruhigenden, unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts ist ein Arzt oder medizinisches Fachpersonal zu konsultieren.

ENTSORGUNG NACH AUSSERBETRIEBNAHME

Nach der Außerbetriebnahme kann das Medizinprodukt als gewöhnlicher Hausmüll entsorgt werden, mit Ausnahme elektrischer Produkte – diese sind gemäß den Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

CZ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS VÝROBKU:

Univerzální (možnost použití jako pravá i levá verze),
Vyrobená z hliníku,
Rukojeť z plastu,
Skládá se ze čtyř částí. Skládací,
Maximální nosnost: 120 kg,
Koncovka: černá,
Doba použitelnosti: 5 let od data výroby,
Hmotnost hole: 0,21 kg,
Délka hole po rozložení: 120 cm,
Součástí balení je pouzdro pro přenášení nebo skladování výrobku.

URČENÉ POUŽITÍ:

Výrobek je určen pro osoby se zdravotním postižením, zpravidla pro zrakově postižené osoby. Hůl pomáhá uživateli samostatně se orientovat v prostoru a upozorňuje na překážky, které se mohou objevit v cestě.

Hůl plní orientační, varovnou a ochrannou funkci.

Skládá se ze tří hliníkových částí spojených elastickou šňůrou a je zakončena hmatovou plastovou koncovkou. Je vybavena rukojetí s poutkem na zápěstí.

ROZLOŽENÍ:

Hůl je dodávána ve složeném stavu. Po vyjmutí z obalu ji rozložte energickým pohybem ruky.

Pro rozložení uchopte rukojeť a jedním rázným pohybem spusťte hůl směrem dolů tak, aby se zcela rozložila. Před použitím zkontrolujte spojení jednotlivých částí hole.

UPOZORNĚNÍ:

Hůl neslouží jako opora tělesné hmotnosti!

Výrobek je určen pro jednu osobu. Ovládání jednou rukou.

Výrobek je určen pro použití v interiéru i exteriéru.

POZOR:

Nezavěšujte ani nepřipevňujte k holi žádné předměty. Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění (např. při pádu) a/nebo poškození výrobku.

ÚDRŽBA:

Konstrukci hole čistěte vlhkým hadříkem s použitím jemných čisticích prostředků.

Pravidelně odstraňujte nečistoty z pohyblivých částí (mechanismus nastavení výšky).

Nepoužívejte abrazivní prostředky.

Nečistěte hůl pomocí tlakových nebo parních zařízení.

Pozor: K čištění nepoužívejte prostředky na bázi benzínu, rozpouštědel, kyselin, chloru apod.

Pro zachování funkčních vlastností je důležité udržovat všechny části čisté a výrobek správně skladovat. Skladování ve vlhkém prostředí (koupelny, prádelny) nebo venku může vést ke ztrátě funkčních a estetických vlastností.

POZOR:

V případě výskytu „závažné nežádoucí příhody“ související s výrobkem, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést nebo může vést k:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- b) dočasnému či trvalému vážnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- c) závažnému ohrožení veřejného zdraví

je nutné tuto závažnou příhodu nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

Pro Českou republiku je příslušným orgánem Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL).

POZOR:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých či nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku je nutné konzultovat zdravotnického pracovníka.

ZPŮSOB LIKVIDACE PO VYŘAZENÍ Z PROVOZU

Po vyřazení z provozu lze zdravotnický prostředek zlikvidovat jako běžný komunální odpad s výjimkou elektrických výrobků – ty je nutné likvidovat v souladu s předpisy pro odpad z elektrických a elektronických zařízení.

SK

PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE CELÝ NÁVOD NA POUŽITIE

POPIS VÝROBKU:

Univerzálna (možnosť použitia ako pravá aj ľavá verzia),

Vyrobená z hliníka,

Rukoväť z plastu,

Skladá sa zo štyroch častí. Skladacia,

Maximálna nosnosť: 120 kg,

Koncovka: čierna farba,

Doba používania: 5 rokov od dátumu výroby,

Hmotnosť palice: 0,21 kg,

Dĺžka palice po rozložení: 120 cm,

Súčasťou balenia je puzdro na prenášanie alebo skladovanie výrobku.

URČENÉ POUŽITIE:

Výrobok je určený pre osoby so zdravotným postihnutím, spravidla pre zrakovo postihnuté osoby. Palica pomáha používateľovi samostatne sa orientovať v priestore a upozorňuje na prekážky, ktoré sa môžu objaviť na ceste.

Palica plní orientačnú, varovnú a ochrannú funkciu.

Skladá sa z troch hliníkových častí spojených elastickou šnúrou a je zakončená dotykovou plastovou koncovkou. Má rukoväť s pútkom na zápästie.

ROZLOŽENIE:

Palica sa dodáva v zloženom stave. Po vybratí z obalu ju rozložte energickým pohybom ruky.

Na rozloženie uchopte rukoväť a jedným ráznym pohybom spustíte palicu smerom nadol tak, aby sa úplne rozložila. Pred použitím skontrolujte spoje jednotlivých častí palice.

UPOZORNENIA:

Palica neslúži na opieranie celej telesnej hmotnosti!

Výrobok je určený pre jednu osobu. Ovládanie jednou rukou.

Výrobok je určený na použitie v interiéri aj exteriéri.

POZOR:

Na palicu nevešajte ani nepripevňujte žiadne predmety. Nedodržanie tohto odporúčania môže viesť k poraneniu (napr. pri páde) a/alebo poškodeniu výrobku.

ÚDRŽBA:

Konštrukciu palice čistite vlhkou handričkou s použitím jemných čistiacich prostriedkov.

Priebežne odstraňujte nečistoty z pohyblivých častí (mechanizmus nastavenia výšky).

Nepoužívajte abrazívne prostriedky.

Nečistite palicu tlakovými alebo parnými zariadeniami.

Pozor: Na čistenie nepoužívajte prostriedky na báze benzínu, rozpúšťadiel, kyselín, chlóru a pod.

Na zachovanie úžitkových vlastností je dôležité udržiavať všetky časti v čistote a výrobok správne skladovať. Skladovanie vo vlhkých priestoroch (kúpeľne, práčovne) alebo vonku môže viesť k strate funkčných a estetických vlastností výrobku.

POZOR:

V prípade výskytu „závažnej nehody“ súvisiacej s výrobkom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla viesť alebo môže viesť k:

a) úmrtiu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo

b) dočasnému alebo trvalému závažnému zhoršeniu zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo

c) závažnému ohrozeniu verejného zdravia

je potrebné túto závažnú nehodu nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

Pre Slovenskú republiku je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL).

POZOR:

V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných znepokojujúcich či nejasných príznakov súvisiacich s používaním zdravotníckej pomôcky je potrebné poradiť sa so zdravotníckym pracovníkom.

SPÔSOB LIKVIDÁCIE PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po vyradení z používania možno zdravotnícku pomôcku zlikvidovať ako bežný komunálny odpad, s výnimkou elektrických výrobkov – tie sa musia likvidovať v súlade s predpismi o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

FR

AVANT UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT L'ENSEMBLE DE LA NOTICE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT :

Universelle (utilisable en version droite et gauche),
Fabriquée en aluminium,
Poignée en plastique,
Composée de quatre éléments. Pliable,
Charge maximale : 120 kg,
Embout : couleur noire,
Durée d'utilisation : 5 ans à compter de la date de fabrication,
Poids de la canne : 0,21 kg,
Longueur une fois dépliée : 120 cm,
Livrée avec une housse de transport ou de rangement.

UTILISATION PRÉVUE :

Le produit est destiné aux personnes handicapées, généralement malvoyantes ou non voyantes. La canne aide l'utilisateur à s'orienter de manière autonome dans l'espace et avertit de la présence d'obstacles sur son chemin.
Elle remplit des fonctions d'orientation, d'alerte et de protection.
La canne est composée de trois segments en aluminium reliés par un cordon élastique. Elle est équipée d'un embout tactile en plastique et d'une poignée munie d'une dragonne.

DÉPLOIEMENT :

La canne est livrée pliée. Après l'avoir sortie de l'emballage, déployez-la d'un mouvement ferme de la main.
Pour déployer la canne, saisissez la poignée et abaissez-la d'un mouvement énergique vers le bas afin qu'elle se déploie complètement.
Avant utilisation, vérifiez l'état des connexions entre les différents éléments.

AVERTISSEMENTS :

La canne n'est pas destinée à supporter le poids du corps.
Produit destiné à une seule personne. Utilisation à une main.
Produit destiné à un usage intérieur et extérieur.

ATTENTION :

Ne pas suspendre ni fixer d'objets à la canne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures (par exemple en cas de chute) et/ou endommager le produit.

ENTRETIEN :

Nettoyer la structure avec un chiffon humide et un détergent doux.
Retirer régulièrement les salissures des éléments mobiles (mécanisme de réglage de la hauteur).
Ne pas utiliser de produits abrasifs.
Ne pas nettoyer à l'aide d'un appareil à haute pression ou à vapeur.
Attention : ne pas utiliser de produits à base d'essence, solvants, acides, chlore, etc.
Pour préserver les performances du produit, il est important de maintenir tous ses éléments propres et de le stocker correctement. Le stockage dans des locaux humides (salles de bains, buanderies) ou à l'extérieur peut entraîner une détérioration des caractéristiques fonctionnelles et esthétiques.

ATTENTION :

En cas de « incident grave » lié au dispositif ayant directement ou indirectement entraîné, pouvant entraîner ou susceptible d'entraîner :

- a) le décès d'un patient, utilisateur ou d'une autre personne, ou
- b) une détérioration grave temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, utilisateur ou d'une autre personne, ou
- c) une menace grave pour la santé publique

cet incident grave doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient.
Pour la France, l'autorité compétente est l'ANSM (Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé).

ATTENTION :

En cas de douleur, de réaction allergique ou d'autres symptômes inquiétants liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de santé.

ÉLIMINATION APRÈS MISE HORS SERVICE

Après retrait de l'utilisation, le dispositif médical peut être éliminé comme déchet ménager ordinaire, à l'exception des produits électriques – ceux-ci doivent être éliminés conformément à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

NL

LEES VOOR GEBRUIK DE GEHELE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR

PRODUCTBESCHRIJVING:

Universeel (geschikt voor gebruik als rechter- en linkerversie),
Gemaakt van aluminium,
Handgreep van kunststof,
Bestaat uit vier delen. Opvouwbaar,
Maximale belasting: 120 kg,
Dop: zwart,
Gebruiksduur: 5 jaar vanaf de productiedatum,
Gewicht van de stok: 0,21 kg,
Lengte van de stok in uitgeklapte toestand: 120 cm,
Inclusief draag-/opberghoes.

BEOOGD GEBRUIK:

Het product is bestemd voor personen met een beperking, meestal slechtzienden of blinden. De stok helpt de gebruiker zich zelfstandig in de ruimte te oriënteren en waarschuwt voor obstakels op de weg.
De stok heeft een oriënterende, waarschuwende en beschermende functie.
De stok bestaat uit drie aluminium segmenten die verbonden zijn met een elastisch koord en is voorzien van een kunststof tastpunt. De handgreep is uitgerust met een polsband.

UITKLAPPEN:

De stok wordt in opgevouwen toestand geleverd. Haal deze uit de verpakking en klap hem uit met een krachtige handbeweging.
Om de stok uit te klappen, houdt u de handgreep vast en laat u de stok met één krachtige beweging naar beneden vallen zodat hij volledig uitklapt. Controleer vóór gebruik de verbindingen tussen de afzonderlijke onderdelen.

WAARSCHUWINGEN:

De stok is niet bedoeld om het lichaamsgewicht te ondersteunen.
Het product is bestemd voor één persoon. Bediening met één hand.
Geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis.

LET OP:

Hang geen voorwerpen aan de stok en bevestig er niets aan. Het niet naleven van deze instructie kan leiden tot lichamelijk letsel (bijvoorbeeld bij een val) en/of beschadiging van het product.

ONDERHOUD:

Reinig de constructie met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
Verwijder regelmatig vuil van de bewegende delen (hoogteverstelmechanisme).
Gebruik geen schurende middelen.
Reinig de stok niet met hogedruk- of stoomapparatuur.
Let op: gebruik geen middelen op basis van benzine, oplosmiddelen, zuren, chloor enz.
Om de functionele eigenschappen te behouden, is het belangrijk alle onderdelen schoon te houden en het product correct op te slaan.
Opslag in vochtige ruimtes (badkamers, wasruimtes) of buitenshuis kan leiden tot verlies van functionele en esthetische eigenschappen.

LET OP:

In geval van een “ernstig incident” in verband met het hulpmiddel dat direct of indirect heeft geleid, had kunnen leiden of kan leiden tot:
a) overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
b) tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid
moet dit ernstige incident worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woont.
Voor Nederland is de bevoegde autoriteit de Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd (IGJ).

LET OP:

Bij pijn, allergische reacties of andere verontrustende of onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medisch hulpmiddel, dient een zorgverlener te worden geraadpleegd.

AFVOER NA BUITENGEBRUIKSTELLING

Na buitengebruikstelling kan het medisch hulpmiddel als gewoon huishoudelijk afval worden afgevoerd, met uitzondering van elektrische producten – deze moeten worden afgevoerd volgens de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

ESP

ANTES DE USAR, LEA ATENTAMENTE TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

Universal (puede utilizarse como versión derecha e izquierda),
Fabricado en aluminio,
Empuñadura de plástico,
Consta de cuatro elementos. Plegable,
Carga máxima: 120 kg,
Contera: color negro,
Vida útil: 5 años desde la fecha de fabricación,
Peso del bastón: 0,21 kg,
Longitud del bastón desplegado: 120 cm,
Incluye funda para transporte o almacenamiento.

USO PREVISTO:

El producto está destinado a personas con discapacidad, generalmente con discapacidad visual. El bastón ayuda al usuario a orientarse de forma independiente en el espacio y advierte sobre obstáculos que puedan aparecer en el camino.
El bastón cumple funciones de orientación, advertencia y protección.
Está compuesto por tres secciones de aluminio unidas mediante un cordón elástico y termina en una punta táctil de plástico. Dispone de empuñadura con correa para la muñeca.

DESPLIEGUE:

El bastón se suministra plegado. Después de sacarlo del embalaje, despliegue el bastón con un movimiento firme de la mano.
Para desplegarlo, sujete la empuñadura y, con un movimiento enérgico, bájelo hacia abajo hasta que quede completamente extendido.
Antes de usarlo, verifique el estado de las conexiones entre las distintas secciones.

ADVERTENCIAS:

El bastón no está diseñado para soportar el peso corporal.
Producto destinado a una sola persona. Manejo con una sola mano.
Apto para uso en interiores y exteriores.

ATENCIÓN:

No cuelgue ni fije ningún objeto al bastón. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar lesiones (por ejemplo, en caso de caída) y/o daños en el producto.

MANTENIMIENTO:

Limpie la estructura con un paño húmedo y detergentes suaves.
Elimine regularmente la suciedad de las partes móviles (mecanismo de ajuste de altura).
No utilice productos abrasivos.
No limpie el bastón con equipos de presión o vapor.
Atención: no utilice productos a base de gasolina, disolventes, ácidos, cloro, etc.
Para mantener las propiedades funcionales del producto, es importante conservar todos sus componentes limpios y almacenarlo adecuadamente. El almacenamiento en lugares húmedos (baños, lavanderías) o en el exterior puede provocar la pérdida de sus propiedades funcionales y estéticas.

ATENCIÓN:

En caso de producirse un “incidente grave” relacionado con el producto que haya provocado directa o indirectamente, pueda provocar o pueda haber provocado:

- a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona, o
 - b) un deterioro grave temporal o permanente del estado de salud de un paciente, usuario u otra persona, o
 - c) una amenaza grave para la salud pública
- dicho incidente grave deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente.

En España, la autoridad competente es la AEMPS (Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios).

ATENCIÓN:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas preocupantes o no claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Una vez retirado del uso, el producto sanitario puede eliminarse como residuo doméstico común, excepto los productos eléctricos, que deberán eliminarse conforme a la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

IT

PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE DI ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

Universale (utilizzabile sia nella versione destra che sinistra),
Realizzato in alluminio,
Impugnatura in plastica,
Composto da quattro elementi. Pieghevole,
Carico massimo: 120 kg,
Puntale: colore nero,
Durata di utilizzo: 5 anni dalla data di produzione,
Peso del bastone: 0,21 kg,
Lunghezza del bastone una volta aperto: 120 cm,
Include una custodia per il trasporto o la conservazione.

DESTINAZIONE D'USO:

Il prodotto è destinato a persone con disabilità, generalmente ipovedenti o non vedenti. Il bastone aiuta l'utilizzatore a orientarsi autonomamente nello spazio e avverte della presenza di ostacoli lungo il percorso.

Il bastone svolge funzioni di orientamento, avvertimento e protezione.

È composto da tre sezioni in alluminio collegate da un cordino elastico ed è dotato di una punta tattile in plastica. L'impugnatura è provvista di cinturino da polso.

APERTURA:

Il bastone viene fornito piegato. Dopo averlo estratto dalla confezione, aprirlo con un movimento deciso della mano.

Per aprirlo, afferrare l'impugnatura e con un movimento energico abbassare il bastone verso il basso fino alla completa apertura. Prima dell'uso verificare lo stato delle connessioni tra le varie sezioni.

AVVERTENZE:

Il bastone non è destinato a sostenere il peso corporeo.

Il prodotto è destinato a una sola persona. Utilizzo con una sola mano.

Adatto per uso interno ed esterno.

ATTENZIONE:

Non appendere né fissare oggetti al bastone. Il mancato rispetto di questa indicazione può causare lesioni (ad esempio in caso di caduta) e/o danni al prodotto.

MANUTENZIONE:

Pulire la struttura con un panno umido utilizzando detergenti delicati.

Rimuovere regolarmente lo sporco dalle parti mobili (meccanismo di regolazione dell'altezza).

Non utilizzare prodotti abrasivi.

Non pulire il bastone con idropulitrici o dispositivi a vapore.

Attenzione: non utilizzare prodotti a base di benzina, solventi, acidi, cloro, ecc.

Per mantenere le caratteristiche funzionali del prodotto è importante mantenere puliti tutti i componenti e conservarlo correttamente. La conservazione in ambienti umidi (bagni, lavanderie) o all'esterno può compromettere le proprietà funzionali ed estetiche.

ATTENZIONE:

In caso di "incidente grave" correlato al dispositivo che abbia direttamente o indirettamente causato, possa aver causato o possa causare:

- a) il decesso di un paziente, utilizzatore o altra persona, oppure
- b) un peggioramento grave temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utilizzatore o altra persona, oppure
- c) una grave minaccia per la salute pubblica

L'incidente grave deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente.

Per l'Italia, l'autorità competente è il Ministero della Salute.

ATTENZIONE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi preoccupanti o non chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

SMALTIMENTO DOPO LA DISMISSIONE

Dopo la dismissione, il dispositivo medico può essere smaltito come rifiuto urbano comune, ad eccezione dei prodotti elettrici, che devono essere smaltiti secondo la normativa sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

SV

LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING

PRODUKTBESKRIVNING:

Universell (kan användas både som höger- och vänsterversion),
Tillverkad av aluminium,
Handtag av plast,
Består av fyra delar. Hopfällbar,
Maximal belastning: 120 kg,
Spets: svart färg,
Användningstid: 5 år från tillverkningsdatum,
Käppens vikt: 0,21 kg,
Längd i utfällt läge: 120 cm,
Levereras med fodral för transport eller förvaring.

AVSEDD ANVÄNDNING:

Produkten är avsedd för personer med funktionsnedsättning, vanligtvis synskadade personer. Käppen hjälper användaren att självständigt orientera sig i omgivningen och varnar för hinder som kan uppstå på vägen.
Käppen har orienterande, varnings- och skyddande funktioner.
Den består av tre aluminiumdelar som är sammankopplade med ett elastiskt snöre och är försedd med en taktill plastspets. Handtaget är utrustat med en handledsrem.

UTFÄLLNING:

Käppen levereras hopfälld. Efter att den tagits ur förpackningen fälls den ut med en bestämd handrörelse.
För att fälla ut käppen, håll i handtaget och sänk den med en kraftig rörelse nedåt så att den fälls ut helt. Kontrollera före användning att alla delar sitter ordentligt ihop.

VARNINGAR:

Käppen är inte avsedd att bära kroppsvikt.
Produkten är avsedd för en person. Används med en hand.
Avsedd för användning både inomhus och utomhus.

OBS:

Häng inte eller fäst några föremål på käppen. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan leda till personskada (t.ex. vid fall) och/eller skada på produkten.

UNDERHÅLL:

Rengör konstruktionen med en fuktig trasa och milt rengöringsmedel.
Avlägsna regelbundet smuts från rörliga delar (höjdjusteringsmekanismen).
Använd inte slipande rengöringsmedel.
Rengör inte käppen med högtrycks- eller ångrengöringsutrustning.
Obs: Använd inte rengöringsmedel baserade på bensen, lösningsmedel, syror, klor etc.
För att bevara produktens funktionella egenskaper är det viktigt att hålla alla delar rena och att förvara produkten på rätt sätt. Förvaring i fuktiga utrymmen (bad, tvättstugor) eller utomhus kan leda till försämrade funktionella och estetiska egenskaper.

OBS:

Vid en "allvarlig incident" i samband med produkten som direkt eller indirekt har lett till, kunnat leda till eller kan leda till:

- a) dödsfall hos patient, användare eller annan person, eller
- b) tillfällig eller permanent allvarlig försämring av patientens, användarens eller annan persons hälsotillstånd, eller
- c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

ska den allvarliga incidenten rapporteras till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt.

I Sverige är den behöriga myndigheten Läkemedelsverket.

OBS:

Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra oroande eller oklara symtom i samband med användning av den medicintekniska produkten ska hälso- och sjukvårdspersonal kontaktas.

AVFALLSHANTERING EFTER UTRANGERING

När produkten tas ur bruk kan den kasseras som vanligt hushållsavfall, med undantag för elektriska produkter – dessa ska hanteras i enlighet med bestämmelserna om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR MEDICAL Sp. z o.o., 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.
10. Gwarancją nie są objęte części i elementy podlegające naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu, takie jak m.in. koła, opony, nakładki gumowe, bezpieczniki, których zużycie jest następstwem normalnego użytkowania wyrobu. W przypadku akumulatorów okres gwarancji wynosi 6-miesięcy.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 2021-05-25.1

v1- 2021-05-25.1v2-02.01.2026

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR MEDICAL Sp. z o.o. ,03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.
10. The warranty does not cover parts and components subject to natural wear and tear, such as wheels, tires, rubber pads, fuses, etc., the wear of which results from normal use of the product. The warranty period for batteries is 6 months.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: 2021-05-25.1
v1- 2021-05-25.1v2-02.01.2026

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.
10. Die Garantie umfasst keine Teile und Komponenten, die dem natürlichen Verschleiß unterliegen, wie z. B. Räder, Reifen, Gummiauflagen oder Sicherungen, deren Abnutzung auf den normalen Gebrauch des Produkts zurückzuführen ist. Für Batterien beträgt die Garantiezeit 6 Monate.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1- 2021-05-25.1v2-02.01.2026
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 2021-05-25.1

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamáce zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).
- 10) Záruka se nevztahuje na části a součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou například kola, pneumatiky, gumové krytky nebo pojistky, jejichž opotřebení je důsledkem běžného používání výrobku. Záruční doba pro baterie je 6 měsíců.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00



PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615
Datum vydání návodu: 2021-05-25.1
v1- 2021-05-25.1v2-02.01.2026

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.
- 10) Záruka sa nevzťahuje na časti a súčiastky podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú napríklad kolesá, pneumatiky, gumové návleky alebo poistky, ktorých opotrebovanie je výsledkom bežného používania výrobku. Záručná doba pre batérie je 6 mesiacov.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Polsko



PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16
Dátum vydania návodu: 2021-05-25.1
v1- 2021-05-25.1v2-02.01.2026